

## **September 14, 1949**

# **Telegram from Tunkin to the Soviet Foreign Ministry in Reply to 11 September Telegram**

### **Citation:**

"Telegram from Tunkin to the Soviet Foreign Ministry in Reply to 11 September Telegram", September 14, 1949, Wilson Center Digital Archive, AVP RF, Fond 059a, Opis 5a, Delo 3, Papka 11, listy 46-53.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/112132>

### **Summary:**

North Korea plans to attack South Korea, but the Soviet Foreign Ministry is skeptical about North Korea's actual military capabilities and generally disproves of North Korea's plans.

### **Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

### **Original Language:**

Russian

### **Contents:**

Original Scan

Translation - English

#5

136, III  
Шифртелеграмма

Строго секретно 94



№ ПХЕНЬЯНА

12 и 13 сентября имел встречи с Ким Ир Сенем и Пак Хен Сеном.

По существу вопросов, изложенных в Вашей телеграмме, их соображения таковы:

1. Ежно-корейская армия. Сухопутные войска состоят из 7 дивизий, охранных войск столицы, офицерских школ и курсов /всего 23 полка и 2 отдельных батальона/.

Личный состав сухопутных войск и авиация - 80-85 тысяч человек.

Вооружение: винтовок 70 тысяч; автоматов 1818; ручных пулеметов 388; станковых пулеметов 780; огнеметов 633; орудий 37 мм - 47; орудий 105 мм - 93; минометов 60 мм - 384.

- 2 -

экз. № ...

минометов 80 мм - 433.

Бронемашин - 30, танкеток - 20 /данные о наличии танкеток нуждаются в подтверждении/.

Самолетов: Л-4 - 10; Л-5 - 9; разведчиков - 10; штурмовиков - 10, транспортных - 3. Всего самолетов - 42. Из них годны только Л-4 - 10 и 3 транспортных самолета.

Примечание: приведенные выше данные в основном сходятся с данными нашего советника при МВД Кореи, за исключением следующих случаев: по данным нашего советника в южнокорейской армии имеется:

а/ Орудий, кроме указанных выше - 57 мм ПТО - 113; орудий ракетного действия - 2653;

б/ Данных о количестве танков нет, но имеются сведения, о том, что на параде в Сеуле 15 августа участвовало 6 танков;

в/ Общее количество самолетов - 36.

Военно-морской флот имеет в своем составе 40 единиц, из них кораблей ближнего действия /американского образца/ - 14 единиц; кораблей ближнего действия /японского образца/ - 10 единиц. Личный состав флота - 6200 человек; из которых 5000 человек морской пехоты. /По данным нашего советника при министерстве внутренних дел в составе южнокорейского флота 57 единиц/.

Личный состав сухопутных войск, авиации и флота - 85-90 тысяч человек, в том числе около 4700 человек офицерского

- 3 -

экз. № ....

состава.

Полиция насчитывает около 50 тысяч человек. /По данным нашего советника - 60 тысяч/.

Так называемая "армия защиты государства" /нечто вроде ополчения/ насчитывает 40-50 тысяч человек. /Какое количество из них вооружено неизвестно/.

Офицерский состав подготовлен слабо. Программа обучения в армии систематически не выполняется. В общем, Ким Ир Сен считает боеспособность южно-корейской армии невысокой, говоря, что в этом северяне убедились на опыте мелких боев на 38 параллели.

Они имеют свою агентуру во всех частях южной армии, но что эти люди смогут сделать для развала южной армии в случае гражданской войны, сказать затрудняются.

2. По их данным, они имеют в Южной Корее около 1500-2000 человек в партизанских отрядах. За последнее время партизанское движение несколько усилилось. Ким Ир Сен считает, что на большую помощь со стороны партизан рассчитывать нельзя.

Пак Хен Ен, как южанин, придерживается иного мнения, считая, что эта помощь будет значительной. Во всяком случае, они надеются, что партизаны окажут помощь армии своими действиями на коммуникациях противника. Бедительно, что бы партизаны заняли основные порты Южной Кореи, но в начале военных действий им это вряд ли удастся. Может быть

они сумеют сделать это несколько позднее.

3. По вопросу о том, как отнесется общественность и народ к тому факту, что северяне начнут гражданскую войну, у Ким Ир Сена имеются колебания. Во время беседы 12 сентября он определенно заявил, что если северяне первыми начнут военные действия, то это произведет отрицательное впечатление в народе и что политически им начинать невыгодно. При этом он упомянул о том, что во время беседы Мао Цзе-дуна с корейским представителем Ким Ир весной этого года Мао Цзе-дун заявил, что, по его мнению, северянам сейчас начинать военные действия не следует, так как это, во-первых, политически невыгодно и, во-вторых, китайские друзья заняты у себя дома и не смогут оказать им серьезную помощь. Мысль Ким Ир Сена сводилась к тому, чтобы подождать до окончания основных операций в Китае.

В беседе 13 сентября Ким Ир Сен, под явным влиянием Хегая /советский кореец, секретарь ЦК трудовой партии. Присутствовал на второй беседе для перевода/, заявил сначала, что народ будет приветствовать вооруженное выступление северян и что если они начнут военные действия первыми, то при этом политически не проиграют. Позднее в ходе беседы Ким Ир Сен заявил, что если гражданская война затянется, то тогда они окажутся в политически невыгодном положении. А так как, сказал Ким, в настоящих условиях нельзя рассчитывать на скорую победу, то он и не предла-

- 5 -

акс № ...

7

500

1

гает начинать гражданскую войну, а предлагает только захватить полуостров Ондри и часть территории Южной Кореи к востоку от этого полуострова, примерно до Кайдзио.

Они считают, что в случае гражданской войны население Южной Кореи будет сочувственно относиться к северной армии и при вступлении ее в Южную Корею будет оказывать ей помощь. В случае успешных военных действий они надеются организовать ряд восстаний в Южной Корее.

4. В Южной Корее имеется, по официальным данным, 500 американских военных советников и инструкторов. По агентурным данным, нуждающимся в проверке, в Южной Корее имеется 900 американских военных советников и инструкторов и 1500 солдат и офицеров охраны.

В случае гражданской войны в Корее, американцы, по мнению Ким Ир Сена и Пак Хен Ена, могут: прислать в помощь морем японцев и китайцев; поддержать с моря и с воздуха своими средствами; американские инструктора будут принимать непосредственное участие в организации боевых действий.

5. Численность северо-кореической армии /включая авиацию и части береговой обороны/ - 97500 человек.

Армия имеет 54 танка, 59 бронемашин, 75 самолетов.

Численный состав полиции на севере - 23200 человек.

Ким Ир Сен считает, что северная армия превосходит южную армию своим техническим оснащением /танки, артилле-

рия, самолеты/, дисциплиной, выучкой бойцов и офицеров, а также в морально-политическом отношении.

В северной армии есть ряд недоделок: недостаточное количество и слабая подготовка летного состава в авиации, недостаток военных судов, неподготовленность крупно-калиберных орудий к боевым операциям, недостаток боеприпасов.

Предложение Ким Ир Сена сводится к следующему: сначала ударить по южно-корейской армии на полуострове Ондзи, уничтожить находящиеся там два полка, занять территорию полуострова и территорию к востоку от него, примерно до Кайдзио, а затем посмотреть, как быть дальше. Южно-корейская армия после этого удара может оказаться в состоянии деморализации. В этом случае двигаться дальше на юг. Если южно-корейская армия в результате Ондзинской операции не деморализуется, закрепится на занятых рубежах, сократив таким образом линию обороны примерно на одну треть.

С операцией на полуострове Ондзи можно не торопиться. Подождать, когда придет дополнительное вооружение из Советского Союза. Тем временем укрепить оборону на остальных участках 38 параллели.

Ким Ир Сен допускает возможность превращения Ондзинской операции в гражданскую войну, но надеется, что этого не произойдет, так как южане, по его мнению, не осмелятся наступать на других участках 38 параллели.

Наши соображения.

- 7 -

ака. № ....

Намеченная Ким Ир Сенем частная операция может повести и вероятнее всего поведет к гражданской войне между севером и югом. Сторонников гражданской войны немало в руководящих кругах как в северной, так и в южной Корее. Поэтому начиная эту частную операцию необходимо учитывать, что она может явиться началом гражданской войны.

Целесообразно ли северянам самим начинать сейчас гражданскую войну?

Полагаем, что нецелесообразно.

Северная армия недостаточно сильна для ведения успешных и быстрых операций против юга. Даже с учетом помощи, которая будет оказана северной армии со стороны партизан и населения Южной Кореи нельзя рассчитывать на быстрый успех. Между тем, затяжная гражданская война не выгодна для северян как в военном, так и в политическом отношении. Во-первых, затяжка войны даст возможность американцам оказать соответствующую помощь Ли Сын Ману. После своих неудач в Китае, американцы вероятно вмешаются в корейские дела более решительно, чем они делали это в Китае и, разумеется, приложат все усилия к тому, чтобы спасти Ли Сын Мана. Далее, в случае затяжки гражданской войны связанные с войной жертвы, страдания и невзгоды могут вызвать в народе отрицательные настроения по отношению к тем, кто начал войну.

Кроме того, затяжная гражданская война в Корее могла бы



- 8 -

экз. № 1. ....

быть использована американцами в целях агитации против Советского Союза и для дальнейшего разжигания военной истерии.

Поэтому северянам начинать сейчас гражданскую войну нецелесообразно. При существующей в настоящее время внутренней и внешней обстановке решение о наступлении на юг было бы правильно только в том случае, если бы северяне могли рассчитывать закончить войну быстро, предпосылок для чего не имеется.

Но если бы указанная частная операция увенчалась успехом и не повела к гражданской войне, то и в этом случае северяне, выиграв стратегически, проиграли бы политически во многих отношениях. Такая операция была бы использована для обвинения северян в стрельении разжечь братоубийственную войну. Она была бы также использована в целях дальнейшего усиления американского и международного вмешательства в корейские дела в интересах южан.

Полагаем, что при указанных условиях начинать задуманную Ким Ир Сенем частную операцию нецелесообразно.

14.11.49 г. Т У Н К И Н

[...]

1. [...]

2. [...] Kim thinks they should not count on substantial help from the partisans, but Pak Heon-yeong has a different opinion. He thinks the help [from partisans] will be significant. At any rate, they hope that the partisans will help in actions against the communications of the enemy and that they will occupy the main ports of South Korea, though they will not be able to do this at the beginning of the campaign, maybe later.

3. With regard to the question of how the population will regard the fact that the northerners will begin a civil war, Kim Il Sung oscillates. During the conversation on September 12 he definitely stated that if the northerners begin military actions, this will produce a negative impression in the people and that it is politically disadvantageous to them to begin it. In connection with this he recollected that during the conversation between Mao Zedong and the Korean representative Kim Il in the spring of this year Mao stated that in his opinion the northerners should not begin military action now, since in the first place, it is politically disadvantageous and in the second place, the Chinese friends are occupied at home and cannot give them serious help. The thinking of Kim Il Sung amounts to waiting until the conclusion of the main [military] operations in China.

In the conversation on September 13 Kim Il Sung, under the clear influence of Heo Gai [Ho Kai] (a Soviet Korean, secretary of the Central Committee of the Labor Party, who participated in the second conversation in order to translate), declared that the people will welcome an armed attack by the northerners and that if they begin military actions they will not lose politically because of this. Later in the course of the conversation Kim Il Sung stated that if a civil war is drawn out, then they will be in a politically disadvantageous position. And since under present conditions it is impossible to count on a rapid victory, he does not propose to begin a civil war, but only to secure the Ongjin peninsula and a portion of the territory of South Korea to the east of this peninsula, for example to Kaidzio [Gaeseong].

They consider that in case of a civil war the population of South Korea will be sympathetic toward the northern army and will help it. In the case of successful military actions they hope to organize a number of uprisings in South Korea.

4. According to official data, there are 500 American military advisers and instructors in South Korea. According to secret service information, which needs confirmation, there are 900 American military advisers and instructors and 1500 soldiers and security officers in South Korea. In case of a civil war in Korea, the Americans, in the opinion of Kim Il Sung and Pak Heon-yeong, can: send Japanese and Chinese [soldiers] to the aid of the southerners; support [the South Koreans] from the sea and air with their own means; American instructors will take immediate part in organizing military actions.

5. The North Korean army numbers 97,500 men (including the air force and coastal defense units). The army has 64 tanks, 59 armored cars, 75 airplanes. The police force in the north numbers 23,200 men. Kim considers that the northern army is superior to the southern army in its technical equipment (tanks, artillery, planes), its discipline, the training of the officers and troops, and also in its moral-political relations.

In the northern army there are a number of insufficiencies: insufficient number and weak preparation of pilots, insufficient number of ships, large caliber arms are unprepared for military operations, insufficient military supplies.

The proposal of Kim Il Sung amounts to the following: at the beginning to strike the South Korean army on the Ongjin peninsula, to destroy the two regiments located there, to occupy the territory of the peninsula and the territory to the east of it, for example to Kaidzio [Gaeseong], and then to see what to do further. After this blow the South Korean army may become demoralized. In this case move further to the south. If the South Korean army is not demoralized as a result of the Ongjin operation, to seal the borders seized, to shorten in that way the line of defense approximately by one third.

It is not possible to hurry with the operation on the Ongjin peninsula. [It is necessary] to wait until additional arms arrive from the Soviet Union. Meanwhile [we must] consolidate the defenses on the remaining portions of the 38th parallel.

Kim Il Sung admits the possibility of the Ongjin operation turning into a civil war, but he hopes that this does not happen, since the southerners, in his opinion, do not dare to attack other portions of the 38th parallel.

Our formulations.

The partial operation outlined by Kim Il Sung can and will probably turn into a civil war between north and south. There are more than a few supporters of civil war in the leading circles of both the north and the south. Therefore, in beginning this partial operation it is necessary to calculate that it might be the beginning of a civil war. Is it advisable to the north to begin a civil war now? We propose that this is not advisable.

The northern army is insufficiently strong to carry out successful and rapid operations against the south. Even taking into account the help which will be rendered to the northern army by the partisans and the population of South Korea it is impossible to count on a rapid victory. Moreover, a drawn out civil war is disadvantageous for the north both militarily and politically. In the first place, a drawn out war gives the possibility to the Americans to render corresponding aid to Syngmann Rhee. After their lack of success in China, the Americans probably will intervene in Korean affairs more decisively than they did in China and, it goes without saying, apply all their strength to save Syngmann Rhee. Further, in case of a drawn out civil war the military casualties, suffering and adversity may elicit in the population a negative mood toward the one who began the war.

Moreover, a drawn out war in Korea could be used by the Americans for purposes of agitation against the Soviet Union and for further inflaming war hysteria. Therefore, it is inadvisable that the north begin a civil war now. Given the present internal and external situation a decision about an attack on the south would be correct only in such case as the northerners could count on ending the war quickly; the preconditions for it are not there.

But if the indicated partial operation were crowned with success and did not lead to civil war, then in this case the northerners, while having won strategically, would lose politically in many regards. Such an operation would be used to accuse the northerners of trying to inflame a fratricidal war. It would also be used for the purpose of further increasing American and international interference in Korean affairs in the interests of the south.

We propose that under the indicated conditions to begin the partial operation conceived by Kim Il Sung is inadvisable.